



# Newsletter

Verehrte(r) Kunde/in,  
mit dieser Ausgabe unseres Newsletters wollen wir Sie über neue Produkte, Projekte und Wissenswertes rund um das Thema „Schiffsautomatisierung“ aus unserer Sicht informieren. Wir hoffen, dass Ihnen dieser Newsletter gefällt und freuen uns über Anregungen und Kritik.

*Dear customer  
with this issue of our newsletter we would like to inform you about new products, projects and other interesting facts about ship automation from our point of view. We hope you'll enjoy this newsletter and welcome critique and suggestions.*

## In dieser Ausgabe:

Vorwort	1
Neuer Vertriebspartner in Polen	1
Böning entwickelt neue Bedieneinheiten	2
Integriertes Brückensystem (BIBS) nach Brasilien geliefert	3
Messticker	4

## In this issue:

Introduction	1
New sales partner in Poland	1
Böning developed now operating units	2
Integrated Bridge System (BIBS) delivered to Brazil	3
Fair Calendar	4

## Neuer Vertriebspartner in Polen



Mit Wirkung vom 01.Mai 2010 ist die Firma MMS (Marine Motor Service) Vertriebspartner für die Böning Automationstechnologie GmbH & Co. KG in Polen.

Arbeiten im Yachting Bereich wie z.B. Motoreninstandsetzungen, Neumotorisierungen, Ersatzteilverkauf, Schiffselektrik, Innenausbau und Konservierung, sowie die erforderlichen Inbetriebnahmen durchzuführen. In seiner 20-jährigen Praxis und Erfahrung mit MAN Schiffsdieselmotoren in Deutschland, hat Herr Kwiatkowski die beste Grundlage für den Start in die Selbständigkeit geschaffen. Wir wünschen Ihm für die weitere Zusammenarbeit viel Erfolg und alles Gute.

Kontakt: front282@aol.com

Vor 2 Jahren gründete Herr Andreas Kwiatkowski das Unternehmen mit der Zielsetzung, sämtliche anfallende

## New sales partner in Poland

With effect from 01.May 2010, the company MMS (Marine Motor Service) is acting as sales partner for Böning Automationstechnologie GmbH & Co. KG in Poland.

Two years ago, Mr. Andreas Kwiatkowski founded the company with the aim to carry out all incoming works in Yachting sector like i.e. engine overhauls, engine refits, spare part sales, ship electrical system, interior fitting and preservation as well as necessary commissioning works. Based on his 20-years practice and experience with MAN Marine Diesel Engines in Germany, Mr. Kwiatkowski has formed the best foundation for his start into autonomy. We wish him for our future cooperation a lot of success and all the best.

Contact: front282@aol.com



## Böning entwickelt neue Bedieneinheiten

Bei BMW nennt man es iDrive, bei Mercedes heißt es COMAND, Audi tauft das Gerät einfach MMI und wir nennen es AHD-DRM R oder auch Dreh-Drück-Steller. Dieses neue Bediengerät ist aus keinem aktuellen Steuerungssystem mehr wegzudenken. Das AHD-DRM R bietet eine komfortable Steuerung der Böning 10", 15" und 19" Multifunktionsbildschirme.

Durch das robuste und doch ergonomische Design wird es den hohen Anforderungen der maritimen Arbeitsumgebung gerecht. Die Tasten bieten Hintergrundbeleuchtung und sind mit automatischer Dimmung ausgestattet, so dass sie auch bei Nachtbetrieb gut zu erreichen sind.

Auch für die klassische Bedienung über Trackball bietet Böning das passende Bedienpanel AHD-DRM T. Durch das konsequente Design und den Einsatz innovativer Funktionen, wie z.B. der Menu- oder Quellenwahl-Taste, passt sich das Gerät harmonisch in die Produktfamilie des Hauses Böning ein. Durch die kompakten Ausmaße und das wasserdichte Gehäuse (IP67) ist es für die Anwendung im Außenbereich bestens geeignet.

Beide Geräte werden über CAN Bus mit den hauseigenen Bildschirmen verbunden aber auch Geräte fremder Hersteller wie z.B. Navnet-3D können über einen Adapter AHD-CUC (Can-zu-USB-Konverter) bedient werden.



## Böning developed new operating units

At BMW it is called iDrive, at Mercedes it was named COMAND, Audi labeled it MMI and we call it AHD-DRM R or just Rotary-Push-Drive. This new operating unit is indispensable for state-of-the-art control systems. The AHD-DRM R offers a convenient control of Böning 10", 15" and 19" multi-function displays.

The robust and ergonomic design meets the highest standards of the maritime work environment. The backlit keys are equipped with automatic dimming for easy access during night operation.

Even for the classic trackball operation Böning is able to offer the right operating panel AHD-DRM T. Because of the integrated design and deployment of innovative features, such as the Menu or Source Selection Button, the device fits perfectly into the Böning product family. With its compact size and waterproof housing (IP67) it is ideally suited to outdoor use.

Both devices are connected via CAN bus to the Böning screens, but also equipment from other manufacturers such as Navnet-3D can be operated via AHD-CUC (Can-to-USB converter).



## Integriertes Brückensystem (BIBS) nach Brasilien ausgeliefert

Das von ABS abgenommene Alarm- und Überwachungssystem für eine 120 Fuß Explorer Yacht wurde mit sechs multifunktionalen 19" Anzeigesystemen ausgestattet. Ferner befinden sich im Crew Bereich zwei Tochteranzeigen mit 8.8" Touchscreen Displays.

Das System wird in den nächsten Wochen von unserer brasilianischen Zweigstelle (Boening Imp. e Com. de Equip. Náuticos Ltda.) in Betrieb gesetzt.

Das Schiffsüberwachungssystem integriert folgende Funktionen:

- Anzeige von Caterpillar Motordaten
- Bilgen- und Türüberwachung
- Voll integriertes CCTV-System mit Kamerasteuerung,
- Schiffsführungsseite (Conning-Page) zur komfortablen Darstellung von Positions- und Wetterdaten sowie Tiefenverlaufsanzeige und Anzeige von Roll- und Stampfbewegung
- Visualisierung von Generatordaten
- Anbindung an das Powermanagement-System – Batteriestatus sowie Anzeige von Bordspannung von Stromverbrauch der einzelnen Gewerke.
- Tankinhaltsmessung von Kraftstoff- und Wassertanks mit Berechnung der Reichweite und Gesamttreibstoffverbrauch
- Alarmseite sowie Ereignisseite mit Anzeige der Alarmhistorie
- Visualisierung von Furuno Radar sowie Transas Seekarten

Mit unserem Know-how zur Integration aller wichtigen Bordsysteme und der Zusammenführung des kompletten Datenflusses auf eine Konsole sind alle Informationen und Statusmeldungen auf einen Blick sichtbar. Damit hat der Kapitän in jeder Situation die Kontrolle für sicheres Fahren und Navigieren.

## Integrated Bridge System (BIBS) shipped to Brazil

The ABS approved alarm and monitoring system for a 120-foot explorer yacht is equipped with six multi-functional 19" display systems, also the crew quarters are outfitted with two 8.8" screens with touch screen display. Setting to work will be done in the next few weeks from our Brazilian branch (Boening Imp. e Com. de Equip. Náuticos Ltda.).

The vessel monitoring system integrates the following functions:

- display of Caterpillar engine data
- bilges and door monitoring
- fully integrated CCTV system with camera control
- conning page for convenient display of position, weather data as well as depth progress indicator and display of roll & pitch
- visualization of generator data
- connection to power management system - battery status display and indication of voltage and power consumption of individual lines.

- tank level measuring of water and fuel tanks with calculation of the range and overall fuel consumption
- alarm page and event page with alarm history
- Visualization of Furuno radar and Transas charts

With our know-how to integrate all major systems and the consolidation of the entire flow of data onto one single control unit, all the information and status messages are presented at a glance. Thus, the captain retains control of every situation for safe cruising and navigating.



### Messeticker

In Zusammenarbeit mit unserem örtlichen Vertriebspartner MAP – Marine Automation Propulsion Ltd. werden wir in diesem Jahr erstmalig auf der SEAWORK Marine Ausstellung in Southampton unsere neuen, innovativen Produkte präsentieren. Besuchen Sie uns vom 15.-17. Juni 2010 auf dem Stand 25 & 26 und überzeugen Sie sich persönlich über die Qualität und Performance unserer Systeme. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und auf viele konstruktive Gespräche.

### Fair Calendar

In collaboration with our local distributor MAP - Marine Propulsion Automation Ltd. we are proud to present our new, innovative products for the first time at the SEAWORK maritime exhibition in Southampton. Visit us from 15th-17th June 2010 at booth 25 & 26 and see for yourself the quality and performance of our systems. We look forward to your visit and are pleased for many constructive discussions.



#### Impressum/ Legal Notice

Böning Automationstechnologie GmbH und Co. KG  
 Am Steenöver 4  
 27777 Ganderkesee  
 Telefon: +49 4221 9475 50  
 Telefax: +494221 9475 9050  
 E-Mail: wolfgang.illgen@boening.com  
 Internet: www.boening.com

Persönlich haftende Gesellschafterin:  
 Böning Verwaltungs-GmbH  
 Vertretungsberechtigter Geschäftsführer:  
 Dipl.-Ing. Günther Böning  
 Registergericht: Amtsgericht Oldenburg  
 Registernummer: HRB 141420  
 Umsatzsteuer-Identifikationsnummer gemäß  
 § 27 a Umsatzsteuergesetz: DE229750191

Inhaltlich Verantwortlicher gemäß § 55 Abs. 2  
 RStV: Wolfgang Illgen (Anschrift wie oben)